



OFERTA WSPÓŁPRACY/PONUKA SPOLUPRÁČE

Poszukiwanie partnera do projektu w ramach programu Interreg Polska-Słowacja/Vyhľadávanie partnerov k projektom v rámci Programu Interreg V-A Polsko-Slovensko 2014 - 2020

ORIENTACYJNE DANE DOTYCZĄCE PLANOWANEGO PROJEKTU/ ORIENTAČNÉ ÚDAJE TÝKAJÚCE SA PLÁNOVANÉHO PROJEKTU

<p>Zakres tematyczny/ tematický rozsah</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Zachowanie, ochrona, promowanie i rozwój dziedzictwa naturalnego i kulturowego/ Zachovanie, ochrana, podpora a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva</p> <p><input type="checkbox"/> Zwiększanie mobilności regionalnej poprzez łączenie węzłów drugorzędnych i trzeciorzędnych infrastrukturą TEN-T, w tym z węzłami multimodalnymi/Posilnenie regionálnej mobility prepojením sekundárnych a terciárnych uzlov s infraštruktúrou TEN-T vrátane multimodálnych uzlov</p> <p><input type="checkbox"/> Rozwój i usprawnianie przyjaznych środowisku (w tym o obniżonej emisji hałasu) i niskoemisyjnych systemów transportu, w tym śródlądowych dróg wodnych i transportu morskiego, portów, połączeń multimodalnych oraz infrastruktury portów lotniczych, w celu promowania zrównoważonej mobilności regionalnej i lokalnej/ Vývoj a zlepšovanie ekologicky priaznivých, vrátane nízkohlukových) a nízkouhlíkových dopravných systémov, vrátane vnútrozemských vodných ciest a námornej dopravy, prístavov, multimodálnych prepojení a letiskovej infraštruktúry v záujme podpory udržateľnej regionálnej a miestnej mobility</p> <p><input type="checkbox"/> Inwestowanie w kształcenie, szkolenia, w tym szkolenie zawodowe, na rzecz zdobywania umiejętności, uczenia się przez całe życie poprzez rozwój i wdrażanie wspólnych systemów kształcenia, szkolenia zawodowego i szkolenia/Investovanie do vzdelania, školení a odbornej prípravy, ako aj zručností a celoživotného vzdelávania prostredníctvom prípravy a vykonávania spoločných vzdelávacích, odborných vzdelávacích a školiacich programov</p>
<p>Opis projektu- planowane najważniejsze działania / Popis projektu – planované najdôležitejšie aktyvíty (max 1000 znaków w każdym z języków/ max 1000 znakov v každom jazyku)</p>	<p>Głównym celem projektu jest poprawienie świadomości o tradycjach kulturalnych i trybie życia na przełomie XVIII i XIX wieku na terenie Polsko-Słowackiego pogranicza. Zaplanowano, że główny cel projektu zostanie osiągnięty poprzez rozbudowę infrastruktury kulturalnej jako środka prezentacji trybu życia okresu późnego baroku na przełomie XVIII i XIX wieku na terenie polsko-słowackiego przygranicza a z kolei przez jej aktywne wykorzystanie.</p> <p>Za podstawowe zadanie uważano zupełną rekonstrukcję zabytku kulturalnego, pierwotnie „Posiadłości Orságów” z początku XVII. wieku, którą chcemy przebudować i wyposażyć w postaci jej II. etapurozbudowy (<i>zobacz Badanie restauratorskie i historyczne</i>), który został identyfikowany w okresie III. kwartału XVIII wieku i I. kwartału XIX wieku – okres późnego baroku. W taki sposób zrekonstruowana posiadłość będzie służyła prezentacji trybu życia na przełomie XVIII i XIX wieku w regionie Turiec.</p> <p>Na podstawie opracowanego badania restauratorskiego oraz historycznego zostały identyfikowane w terażniejszość analogiczne elementy architektoniczne na zabytkach <u>Prefektury, Orawski Podzamok</u>, (jodla i świerk) i w architekturze <u>zamków w Beszeniowej</u> lub w <u>Liptowskim Hradku</u>, stanowiących z punktu świadczenia usług turystycznych istotne zabytki.</p>

Za drugorzędne zadanie uważany wytworzenie Kulturalnego Programu Poznawczego „Podróż do Baroku“, który będzie zawierał zabytki kulturalne z analogowymi elementami architektonicznymi i będzie wytworzony w taki sposób, żeby był atrakcyjny ze względu na organizowanie pobytów poznawczych i z turystycznego punktu widzenia dla więcej grup docelowych.

Na podstawie wspólnego definiowania grupy docelowej oraz innych wymogów partnerów będzie możliwe zmienianie Kulturalny Program Poznawczy w postać wędrownego programu poznawczego dla pobytów turystów z obu stron granicy itp.

Stan przygotowania projektu:

- *Dokumentacja projektowa rekonstrukcji posiadłości została opracowana i jest przygotowana dla procesu przygotowania zezwoleń budowlanych,*
- *Zostały wykonane badania restauratorskie i historyczne, urząd zabytkowy wydał odpowiednie zezwolenie,*
- *Opracowano badanie rynku w zakresie zapoznania się kulturą.*

Hlavným cieľom projektu je posilnenie povedomia o kultúrnych tradíciách a spôsobe života na prelome 18. a 19. storočia na Slovensko-Poľskom pohraničnom území. Hlavný cieľ projektu plánujeme naplniť prostredníctvom vybudovania kultúrnej infraštruktúry a následne jej aktívneho využívania, ako prostriedku prezentácie spôsobu života vrcholného barokového obdobia na prelome 18. a 19. storočia na Slovenskej strane Slovensko-Poľského pohraničia.

Za základnú úlohu si kladie komplexnú rekonštrukciu kultúrnej pamiatky, pôvodne Orságovskej kúrie zo začiatku 17. storočia, ktorú plánujeme zrekonštruovať a dobovo zariadiť do podoby podľa jej 2. stavebnej etapy (*vid'. Reštaurátorky a historický výskum*), ktorá bola identifikovaná do obdobia 3. štvrtiny 18. storočia a 1. štrtiny 19. storočia – vrcholný barok. *Takto zrekonštruovaná kúria bude slúžiť ako verejnosti prístupná pamiatka, poskytujúca živú prezentáciu spôsobu života na prelome 18. a 19. storočia v Turci.*

Na základe vypracovaného reštaurátorského a historického výskumu boli do súčasnosti identifikované analogické architektonické prvky na pamiatkach [Prefektúry, Oravský Podzámok](#), (*jedľa a smrek*) a v architektúre [kaštieľov v Bešeňovej](#) alebo v [Liptovskom Hrádku](#), ktorý je z pohľadu zázemia pre služby cestovného ruchu veľmi atraktívny.

Ako sekundárnu úlohu si kladieme vytvorenie tematického poznávacieho kultúrneho balíčka „Cesta za Barokom“, ktorý bude ako základné zložky obsahovať kultúrne pamiatky s analógovými architektonickými prvkami, tak aby bol takýto balíček z pohľadu poznávacích pobytov a cestovného ruchu atraktívny pre viaceré cieľové skupiny. Podľa spoločného definovania cieľovej skupiny a ďalších potrieb partnerov bude možné poznávací kultúrny balíček variovať napríklad do podoby putovného poznávacieho programu pre výmenné pobyty a pod. .

Stav spracovanosti projektu:

- *Projektová dokumentácia pre rekonštrukciu kúrie je kompletne vypracovaná je pripravená pre stavebné povolenie,*
- *Reštaurátorsky a historický výskum je kompletne spracovaný a z pamiatkového úradu je vydané príslušného povolenie,*
- *Prieskum trhu pre poznávací kultúrny balíček je spracovaný;*

Przewidywany czas realizacji projektu (od – do) / Predpokladaný dátum začatia a ukončena projektu (od-do)	Przewidywany termin rozpoczęcia prac nad projektem 10/2016. Przewiduje się zakończenie prac nad projektem 03/2018. // Predpokladaný čas začatia prác na projekte 10/2016. Predpokladané ukončenie prác na projekte 03/2018.
Planowany, orientacyjny budżet projektu / Planovaný orientačný rozpočet projektu	Około 350 000 EUR (Słowacki partnerem) // Cca 350 000 EUR (Slovenský partner)
Oczekiwania wobec poszukiwanego partnera / Očakávania týkajúce sa hľadaného partnera	<p>Žeby wziąć udział w planowanym projekcie potrzebne jest spełnienie minimalnie jednego z następujących warunków:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Identyfikacja grupy docelowej dla Kulturalnego Programu Poznawczego po stronie polskiej - Identyfikacja zabytków kulturalnych /elementów Programu Poznawczego po stronie polskiej - Propozycja konceptu Kulturalnego Programu Poznawczego– (<i>trasa, inne usługi /atrakcje ..</i>) <p><i>Przywitamy również inne działania i wkłady partnera...</i></p> <p>Pre účasť na nami plánovanom projekte je potrebné splnenie aspoň jednej z nasledujúcich podmienok</p> <ul style="list-style-type: none"> - Identifikácia cieľovej skupiny pre poznávací kultúrny balíček na Poľskej strane - Identifikácia kultúrnych pamiatok/prvkov poznávacieho balíčka na Poľskej strane - Návrh konceptu kultúrneho poznávacieho balíčka – (<i>trasa, ďalšie služby/atrakcie ..</i>) <p><i>Vítane sú aj ďalšie aktivity a príspevky partnera ..</i></p>

DANE WNI OSKODAWCY/ÚDAJE ŽIADATEĽA		
Nazwa	Názov	DEMRO občianske združenie
Ulica, numer budynku	Ulica, Popisné číslo	29. augusta 10963/11
Miejscowość, kod pocztowy	Poštové smerové číslo:	036 01, Martin
Forma prawna	Právna forma	Občianske združenie – o.z.
OSOBA DO KONTAKTU/KONTAKTNÁ OSOBA		
Imię i nazwisko	Meno a priezvisko	Matej Novotný
Stanowisko	Funkcia	Projektový manažér
Telefon	Telefón	00421 (0) 918 383 390
Email	E-mail	matej.novotny@dotacieservis.sk

OŚWIADCZENIE / VYHLÁSENIE

Oświadczam, iż przyjmuję do wiadomości, że/Vyhlasujem, že beriem na vedomie, že:

Administratorem danych osobowych jest Ministerstwo Rozwoju z siedzibą w Warszawie (00-507) Pl. Trzech Krzyży 3/5. Na podstawie porozumienia z dnia 03.09.2015 r. Minister właściwy ds. rozwoju regionalnego powierzył Centrum Projektów Europejskich z siedzibą w Warszawie (02-672) ul. Domaniewska 39a przetwarzanie danych osobowych w związku z realizacją programu Współpracy Interreg V-A Polska-Słowacja. Centrum Projektów Europejskich przetwarzać będzie niniejsze dane w imieniu i na rzecz Powierzającego./správcom osobných údajov je Ministerstvo rozvoja so sídlom vo Varšave (00-507) Pl. Trzech Krzyży 3/5. Na základe dohody z 03.09.2015 minister zodpovedný za regionálny rozvoj poveril Centrum európskych projektov so sídlom vo Varšave (02-672) ul. Domaniewska 39a spracovaním osobných údajov v súvislosti s realizáciou programu spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko. Centrum európskych projektov bude spracúvať tieto údaje v mene a v prospech poverujúceho subjektu.

Dane przetwarzane są wyłącznie w celu umożliwienia nawiązania współpracy/partnerstwa dla projektu planowanego do realizacji w ramach programu Interreg V-A Polska-Słowacja. Dane te mogą być powierzane instytucjom zaangażowanym we wdrażanie programu oraz potencjalnym beneficjentom programu./Údaje sa spracúvajú výhradne na účel umožnenia nadviazania spolupráce/partnerstva pre projekt, ktorého realizácia sa plánuje v rámci programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko. Tieto údaje sa môžu poskytovať inštitúciám zapojeným do implementácie programu a potenciálnym prijímateľom programu.

Zgodnie z art. 32 ustawy o ochronie danych osobowych przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do treści swoich danych oraz ich poprawiania. Podanie powyższych danych jest dobrowolne, aczkolwiek odmowa ich podania jest równoznaczna z brakiem możliwości rozpatrzenia niniejszej aplikacji./V súlade s článkom 32 zákona o ochrane osobných údajov máte právo na prístup k obsahu svojich údajov a ich opravu. Poskytnutie týchto údajov je dobrovoľné, odmietnutie ich poskytnutia však znamená, že túto žiadosť nebude možné posúdiť.

W przypadku podania nie swoich danych osobowych w ofercie, wnioskodawca zobowiązany jest do posiadania podstawy prawnej ich przekazania./V prípade, ak žiadateľ uvedie v ponuke iné ako vlastné osobné údaje, musí mať právny základ pre poskytnutie takýchto údajov.

ZGODA / SÚHLAS

Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych podanych w niniejszej ofercie przez Wspólny Sekretariat Techniczny Programu Interreg V-A Polska-Słowacja, ul. Halicka 9 31 - 036 Kraków, zgodnie z Ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (DZ. U. 2015. POZ. 2135)./Súhlasím, aby Spoločný technický sekretariát programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko spracúval osobné údaje uvedené v tejto ponuke spolupráce v súlade so zákonom z 29. augusta 1997 o ochrane osobných údajov (Z. z. 2015) polož. 2135).

Wyrażam zgodę na publikację niniejszej oferty w Internecie na stronach instytucji zaangażowanych we wdrażanie programu Interreg V-A Polska-Słowacja./Súhlasím s uverejnením tejto ponuky spolupráce na Internete na stránkach inštitúcií zapojených do implementácie programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko.

Podpis osoby upoważnionej do reprezentowania
wymienionego wnioskodawcy /
Podpis osoby oprávnenej zastupovať uvedeného žiadateľa

10.06.2016

.....
Data, podpis / Dátum, podpis